

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 36 (1946)  
**Heft:** 8  
  
**Rubrik:** Humor + Rätsel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# HUMOR+RÄTSEL



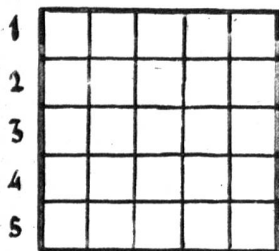
Am Morgen nach dem Fest sieht Blum in den Spiegel. „Höre mal, Marie“, sagte er zu seiner Frau, „ich habe hier auf der Zunge eine ganz scheussliche Blase, sieht aus wie verbrannt.“ — „Kein Wunder“ meint Frau Blum, „heute nacht, wie du heimgekommen bist, wolltest du ja unbedingt aus der Wärme flasche auf meine Gesundheit trinken.“



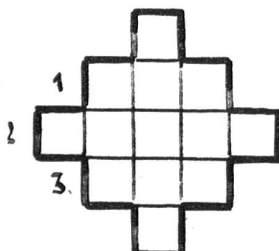
„Nun kannst du qualmen, so viel du willst.“

## Magische Figuren

Wagrecht und senkrecht sind dieselben Wörter einzusetzen



1. Niederschlag
2. flaches Land
3. Musikinstrument
4. schmaler
5. Meeresuntiefen



1. Kanton
2. Kampfplatz
3. spanischer Mädchenname

## Chronik der Berner Woche

### Bernerland

10. Februar. Die *Bevölkerung* von Biel hat im Jahr 1945 um nahezu 1000 Personen zugenommen. Die auf Jahresende errechnete Bevölkerungszahl beträgt 43 824 Personen.
11. Februar. In *Mumental* verunglückte die 41jährige Frau Nyffeler-Sägesser, Mutter von drei Kindern, als sie Holzwellen holen wollte, durch Sturz von der Leiter tödlich.
  - In diesen Tagen finden in *Interlaken* Versammlungen statt, die sich mit der Errichtung eines Zivilflugplatzes in Bönigen befassen.
12. Februar. Die Kantonale Krankenkasse, Sektion Aeschi, begeht ihr 75jähriges Jubiläum.
  - Die *Naturalverpflegungsstationen* weisen pro 1945 einen Rückgang auf. Sie verzeichnen bloss 16 Gäste gegen 29 im Vorjahr und über 1000 in den Jahren vor Kriegsausbruch.
  - Der *Langenthaler* Zahnarzt Dr. Arthur Hochuli stürzt auf der Zürich-Bernstrasse so unglücklich vom Pferd, dass er einen Schädelbruch erleidet, der den Tod zur Folge hat.
  - Der Bundesrat beantragt den eidg. Räten rückwirkend auf den 1. Januar 1944, die Konzession der Bern-Schwarzenburg-Bahn auf die A.G. der Gürtel-Bern-Schwarzenburg-Bahn zu übertragen.
13. Februar. Demnächst wird in *Thun* eine *Schrottaktion* durchgeführt.
  - *Bleienbach* hat in den letzten acht Tagen fünf Brandfälle durchgemacht.
  - In *Bonfol* leben zehn 83jährige Frauen. Die Einwohnerzahl des Dorfes beträgt 1200 Personen.
  - † in *Interlaken* Frau Emmy Hofmann-Krebs zum Hotel du Lac.
  - Die Stadt *Biel* feiert das 50jährige Bestehen ihres Gewerbegebietes.
14. Februar. Die Armendirektion des Kantons *Bern* wird beauftragt, einen Gesetzesentwurf über die *Kinderversorgung* auszuarbeiten.
  - Nach 45jähriger Tätigkeit tritt Pfarrer Paul Siegrist in *Wasen* i. E. von seinem Amte zurück.
  - Im Laufe des Sommers werden die *Hotels am Giessbach* abgebrochen. Damit verschwindet die älteste Drahtseilbahn des Kantons.
  - An einer Versammlung wird beschlossen, auf die Durchführung

der Tellspele in *Interlaken* im Sommer 1946 zu verzichten.

15. Februar. Mit Rücksicht auf den drohenden *Lehrerinnenmangel* wird beschlossen, im Frühjahr 1946 am staatlichen Lehrerinnenseminar Thun die Zahl der Aufnahmen zu verdoppeln. Die Lehrerinnenseminarien der Städtischen Mädchenschule Bern und der Neuen Mädchenschule sollen die Aufnahmen in selbem Masse steigern.
16. Februar. Aus vielen Gegenden des *Berner Oberlandes* laufen Meldungen über einen äusserst frühen Frühling ein.

### Stadt Bern

10. Februar. In der Stadt Bern wurden 65 000 *Silserseetaler* verkauft.
- Die *Bernische Museums- und Lesegesellschaft* feiert ihr 99. Stiftungsfest.
11. Februar. Der Gemeinderat von Bern übergibt dem Photoreporter Paul Senn, der eine Reise nach North-Carolina unternimmt, zu Händen von *New-Berne* ein Exemplar der *Schillingsschen Spiezer Chronik*.
12. Februar. Gemeinde Bern und die SBB vereinbaren in Zusammenhang mit der Erweiterung des SBB-Personenbahnhofes die Entzweiung und Abtretung der hierzu notwendigen Grundstücke.
13. Februar. Das *Erdbeben* hat am *Münster* grössere Schäden angerichtet als anfänglich vermutet. Gegenwärtig sind Arbeiter damit beschäftigt, mittels an der 100,25 Meter hohen Turmspitze das Sandsteinmauerwerk bis zum Turmknauf zu untersuchen und Mauerfugen neu abzudichten.
15. Februar. Der *Berner Stadtrat* beschliesst die Anschaffung von acht *Diesel-Heckomnibussen* im Betrage von Fr. 880 000. Damit soll der *Berner Stadtomnibus* zum Vorkriegsbetrieb zurückkehren. Die Frage eines besseren Kontaktes zwischen Gemeinderat und Presse wird erörtert. Eine zweckmässige Ausgestaltung der *Hilfsschule*, insbesondere hinsichtlich der Unterbringung schwererziehbarer und geistig beschränkter Kinder, wird behandelt. Für die Unterbringung der Schwererziehbaren soll gemeinsam mit dem Kanton ein *Heim in Walkringen* übernommen werden.

### Auflösung des Rätsels der letzten Nummer

Wagrecht: 1. Fass. 3. Ramsch. 7. Eck. 8. Eil. 9. Mai. 10. Areal. 12. Esel. 14. Suez. 16. Reise. 18. Niete. 20. Sela. 22. Erie. 24. Notar. 25. Heu. 26. Gin. 27. See. 28. Reigen. 29. Kern.

Senkrecht: 1. Feuerwehr. 2. Achse. 3. Ries. 4. Alaun. 5. Kap. 6. Himbeeren. 8. er. 10. Alsen. 11. Leier. 13. Eis. 15. Zer. 17. Eloge. 19. Tiger. 21. Atin. 23. Rec. 27. Se.